

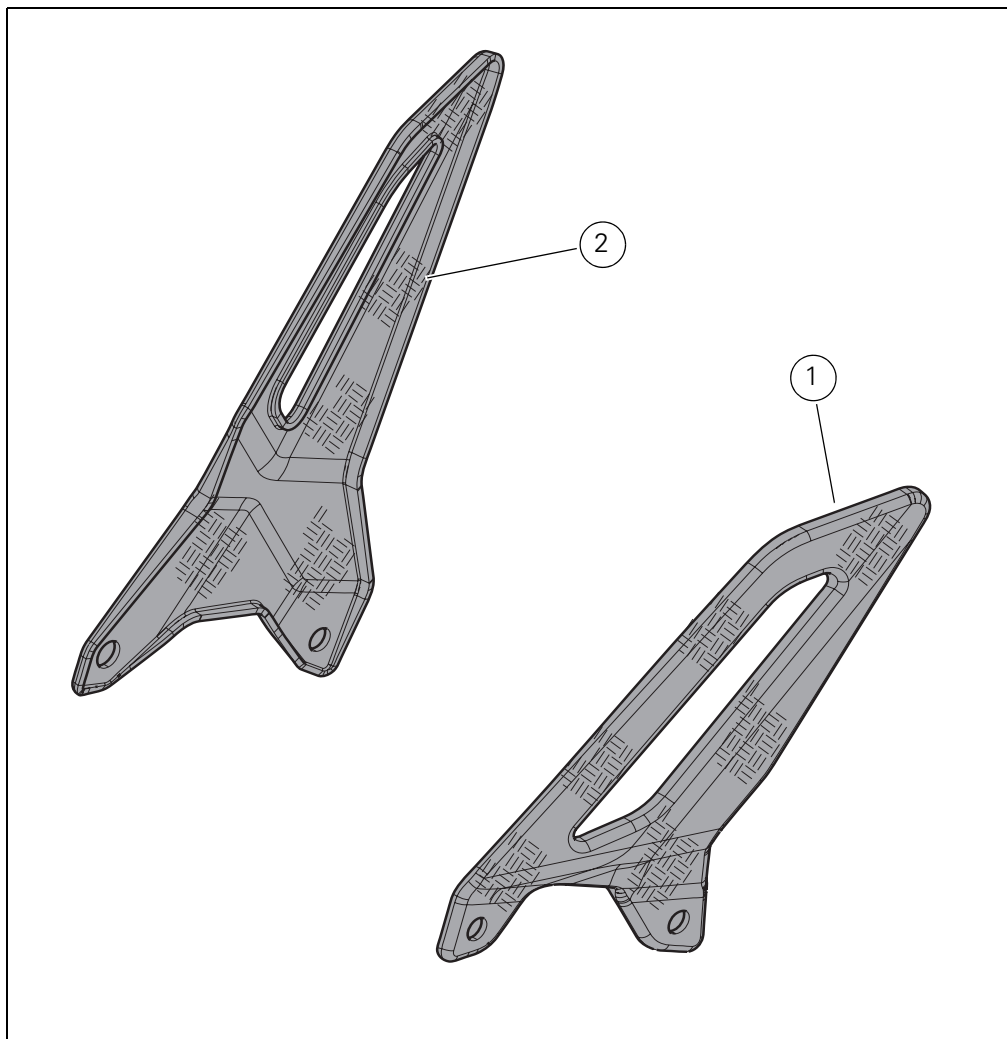


Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles:

SBK 1199

Kit paratacchi pilota in carbonio / Rider carbon heel guard kit - 96450811B

- 1 Paratacco pilota sinistro in carbonio
- 2 Paratacco pilota destro in carbonio



- 1 Rider carbon left heel guard
- 2 Rider carbon right heel guard

I particolari con riferimento cerchiato rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio.

Quelli non cerchiati si riferiscono ai componenti originali che devono essere riutilizzati.

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Part nos. that are circled represent the accessory to be installed and possible relevant fittings.

Part nos. that are not circled refer to original parts to be re-used.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



Attenzione / Warning

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte. / Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Importante / Caution

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Note / Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso. / Useful information on the procedure being described.

DUCATI
PERFORMANCE

Note
Prima di iniziare l'operazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nella prima pagina.

Note
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

Smontaggio componenti originali

Svitare le viti (A) e smontare il paratacco sinistro (B) conservando le viti.
Svitare le viti corta (D), lunga (C) e smontare il paratacco destro (E) conservando le viti.

Removing the original components

Loosen and keep the screws (A) and remove the left heel guard (B).
Loosen and keep the short (D), long (C) screws and remove the right heel guard (E).

Montaggio componenti kit

Importante
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

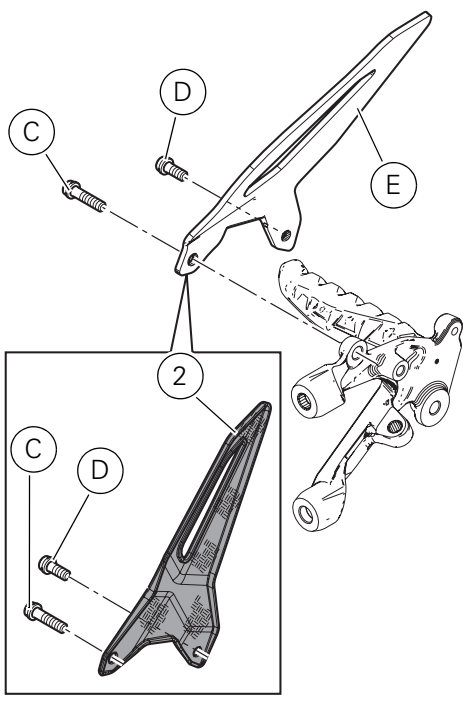
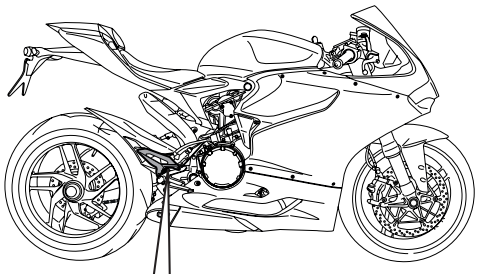
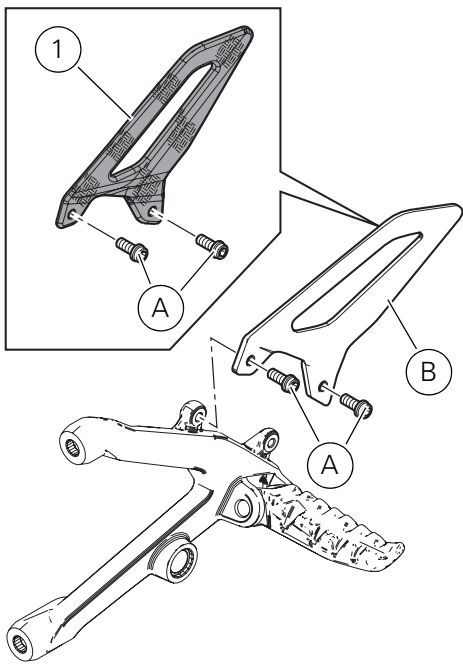
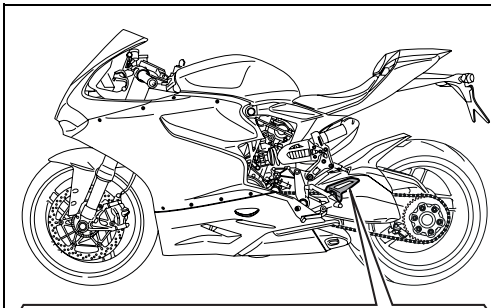
Caution
Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Posizionare il paratacco pilota sinistro in carbonio (1) sulla piastra portapedana sinistra, avvitare e serrare le viti (A) alla coppia di $8 \text{ Nm} \pm 10\%$ fissando il paratacco alla piastra.

Position the rider carbon left heel guard (1) on the left footpeg plate, start and tighten the screws (A) to a torque of $8 \text{ Nm} \pm 10\%$ to tighten the heel guard to the relevant plate.

Posizionare il paratacco pilota destro in carbonio (2) sulla piastra portapedana destra, avvitare e serrare le viti corta (D) posteriore, lunga (C) anteriore alla coppia di $8 \text{ Nm} \pm 10\%$ fissando il paratacco alla piastra.

Place the rider carbon right heel guard (2) on the right footpeg plate, start and tighten the rear short (D), front long (C) screws to a torque of $8 \text{ Nm} \pm 10\%$ to fix the heel guard to the plate.



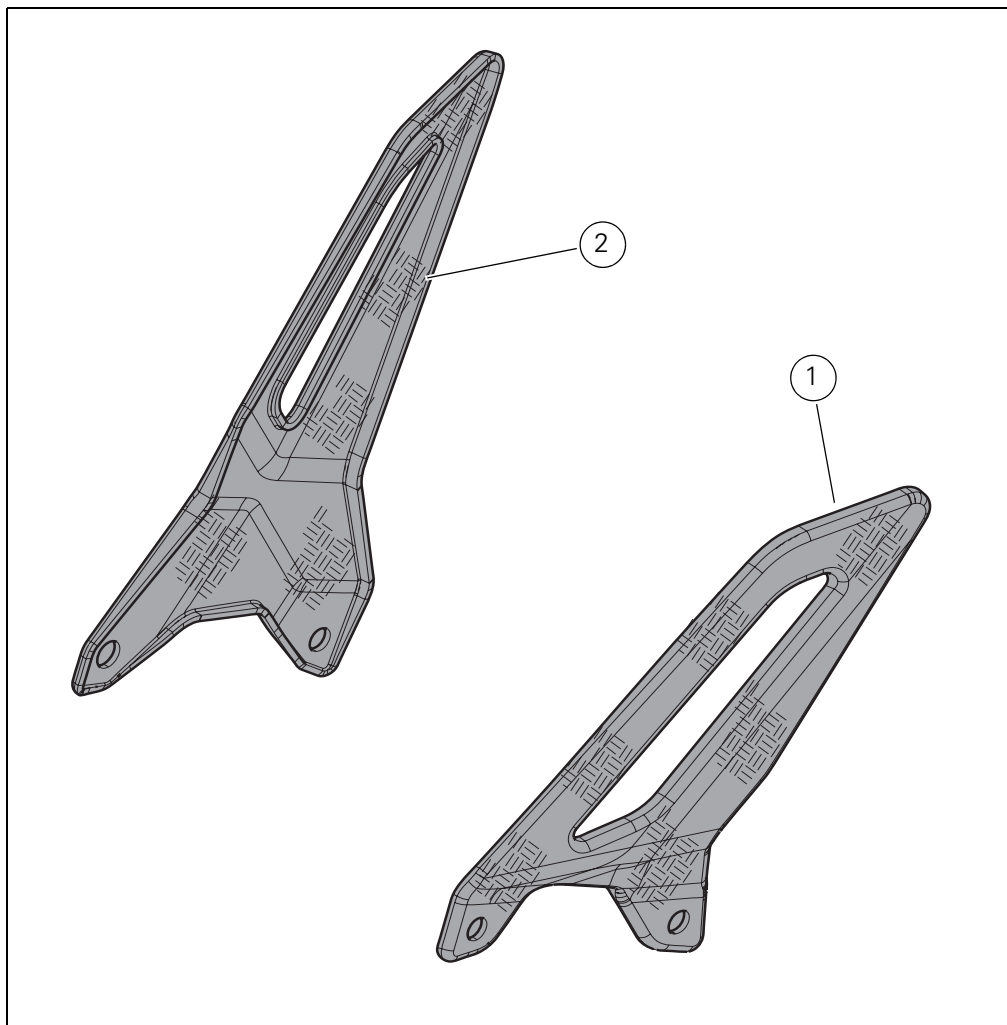


Modèles de référence: / Bezugsmodelle:

SBK 1199

Kit pare-talons pilote en carbone / Kit Fersenschutz für Fahrer aus Kohlefaser - 96450811B

- 1 Pare-talons pilote gauche en carbone
- 2 Pare-talons pilote droit en carbone



- 1 Linker Fersenschutz für Fahrer aus Kohlefaser
- 2 Rechter Fersenschutz für Fahrer aus Kohlefaser

Les détails entourés représentent l'accessoire à installer et les éventuels composants nécessaires pour le montage. Ceux non entourés se réfèrent aux composants d'origine qui doivent être réutilisés. Pour une lecture rapide et rationnelle ont été utilisés des symboles qui mettent en évidence les situations exigeant une attention particulière, les conseils pratiques ou bien encore de simples informations. Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

Bei den mit einer umkreisten Bezugsnummer gekennzeichneten Bestandteilen handelt es sich um das zu installierende Zubehör und die eventuell vorgesehenen Montagekomponenten. Die nicht eingekreisten Nummern stehen für die Originalteile, die wieder verwendet werden müssen. Im Sinne einer schnellen und rationellen Erfassung beim Lesen wurden Symbole verwendet, die auf Situationen hinweisen, bei denen maximale Aufmerksamkeit geboten ist, oder die praktische Empfehlungen bzw. einfache Informationen hervorheben. Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.



Attention / Achtung

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort. / Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



Important / Wichtig

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies. / Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



Remarques / Hinweis

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours. / Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.

Remarques
Avant de commencer l'opération, lire attentivement les avertissements reportés sur la première page.

Hinweis
Vor Beginn der Arbeitseingriffe die Warnhinweise auf der ersten Seite aufmerksam durchlesen.

Dépose composants d'origine

Desserrer les vis (A), retirer le pare-talons gauche (B) et garder les vis.
Dévisser les vis courte (D) et longue (C), retirer le pare-talons droit (E) et garder les vis.

Abnahme der Original-Teile

Die Schrauben (A) lösen und den linken Fersenschutz (B) abnehmen und die Schrauben zurückbehalten.
Die kurze (D) und die lange Schraube (C) lösen, dann den rechten Fersenschutz (E) abmontieren und die Schrauben zurückbehalten.

Pose composants kit

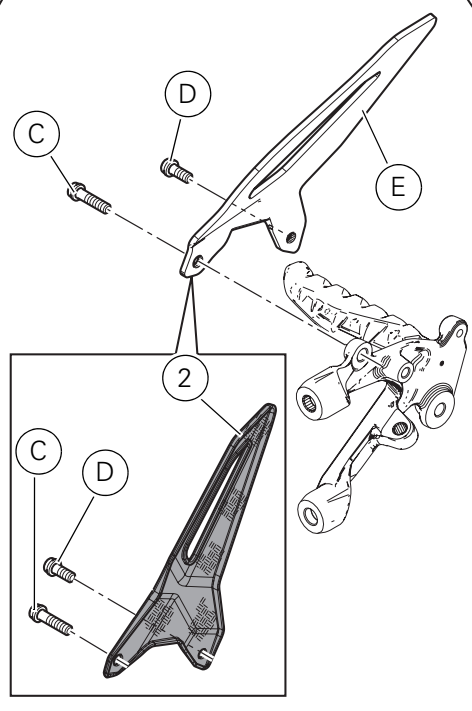
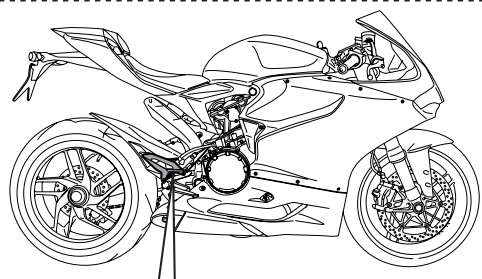
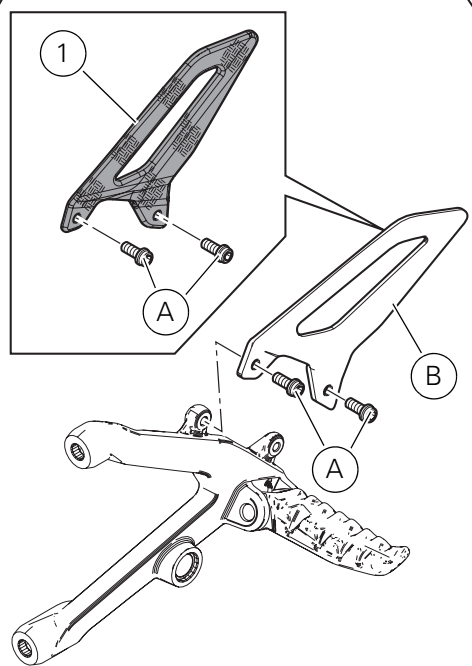
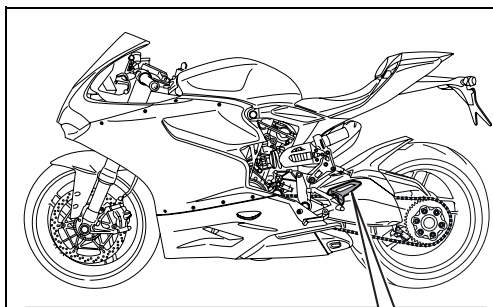
Important
Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état. Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

Montage der Komponenten des Kits

Wichtig
Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

Positionner le pare-talons pilote gauche en carbone (1) sur la plaque repose-pieds gauche, serrer les vis (A) au couple de $8 \text{ Nm} \pm 10 \%$ en fixant le pare-talons à la plaque.
Positionner le pare-talons pilote droit en carbone (2) sur la plaque repose-pieds droite, serrer les vis courte (D) arrière, longue (C) avant au couple de $8 \text{ Nm} \pm 10 \%$ en fixant le pare-talons à la plaque.

Den linken Fahrer-Fersenschutz aus Kohlefaser (1) an der linken Fußrastenhalterplatte anordnen, dann die Schrauben (A) anschrauben und mit einem Anzugsmoment von $8 \text{ Nm} \pm 10 \%$ anziehen und damit den Fersenschutz an der Platte befestigen.
Den rechten Fahrer-Fersenschutz aus Kohlefaser (2) an der rechten Fußrastenhalterplatte anordnen, dann die hintere kurze Schraube (D) und die lange vordere Schraube (C) anschrauben und mit einem Anzugsmoment von $8 \text{ Nm} \pm 10 \%$ anziehen und damit den Fersenschutz an der Platte befestigen.



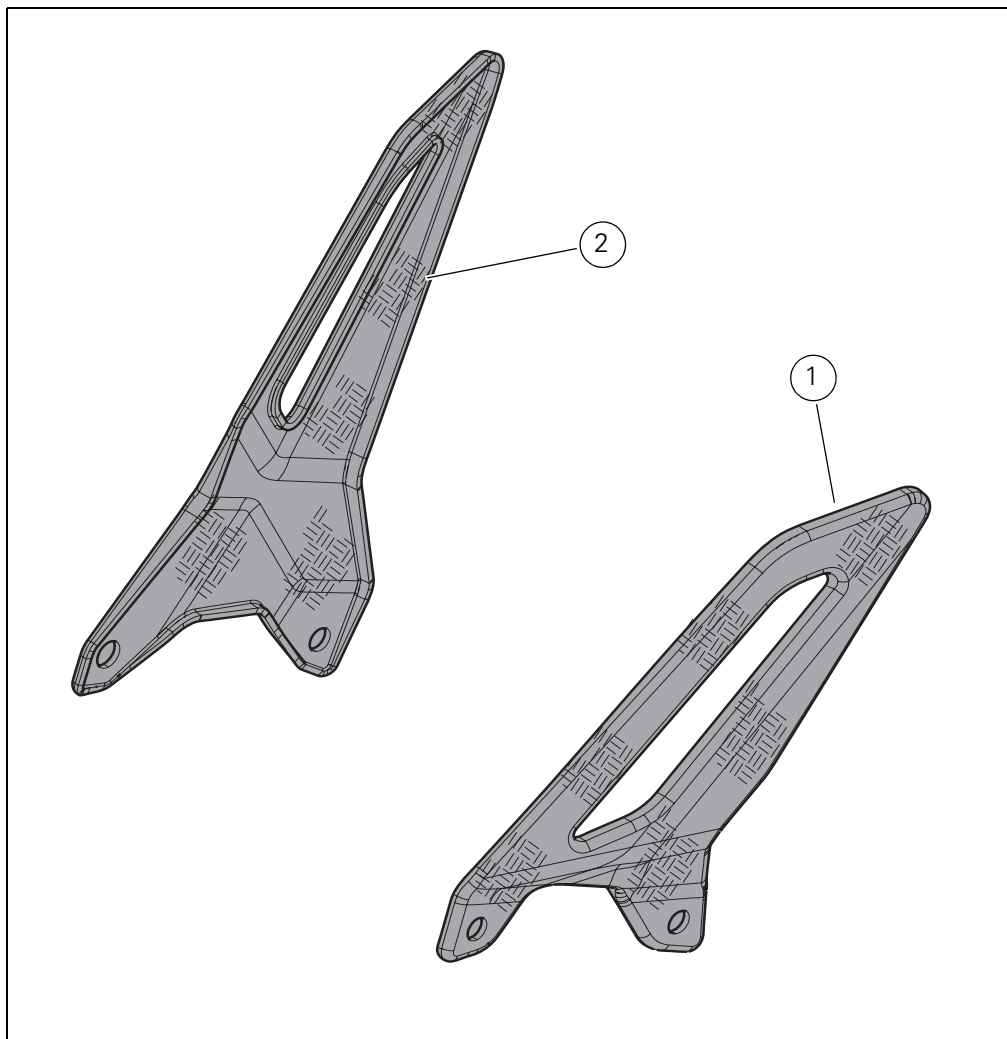


Modelos de referencia: / 参照モデル:

SBK 1199

Kit protector talón piloto de carbono / カーボン製ライダーヒールガードキット - 96450811B

- 1 Protector talón piloto izquierdo de carbono
- 2 Protector talón piloto derecho de carbono



- 1 カーボン製左ライダーヒールガード
- 2 カーボン製右ライダーヒールガード

Los componentes con referencia marcada representan el accesorio a instalar y los eventuales componentes de montaje.

Aquellos no marcados se refieren a los componentes originales que deben ser utilizados nuevamente.

Para una lectura rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

参照が丸で囲まれたものは取り付けるべき部品及び取り付けの際に必要な部品です。

丸で囲まれていないものは再利用するオリジナル部品です。

迅速かつ容易に読み進めていただくため、特別な注意を必要とするもの、実用的なアドバイス、簡素な情報を際立たせるシンボルが使用されています。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。



Atención / 注記

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. / この説明書に従わずに使用すると危険な状況を引き、重大なけが、あるいは死をもたらす原因となることがあります。



Importante / 重要

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas. / この説明書に従わずに使用すると、車体及び / 又はその部品に損害を招く可能性があります。



Nota / 参考

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso. / 操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

DUCATI
PERFORMANCE

Nota
 Antes de iniciar la operación leer atentamente las advertencias indicadas en la primera página.

参考
 作業を始める前に、最初のページに記載されている注意事項を注意深くお読みください。

Desmontaje componentes originales

Destornillar los tornillos (A) y desmontar el protector talón izquierdo (B) conservando los tornillos.

Destornillar el tornillo corto (D), el largo (C) y desmontar el protector talón derecho (E) conservando los tornillos.

オリジナル部品の取り外し

スクリュー (A) を緩め、左ヒールガード (B) を取り外します。この時スクリューをとっておきます。

短いスクリュー (D)、長いスクリュー (C) を緩め、右ヒールガード (E) を取り外します。この時スクリューをとっておきます。

Montaje componentes kit

Importante
 Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

Posicionar el protector talón piloto izquierdo de carbono (1) en la placa porta estribo izquierda, atornillar y ajustar los tornillos (A) al par de apriete de $8 \text{ Nm} \pm 10\%$ fijando el protector talón a la placa.

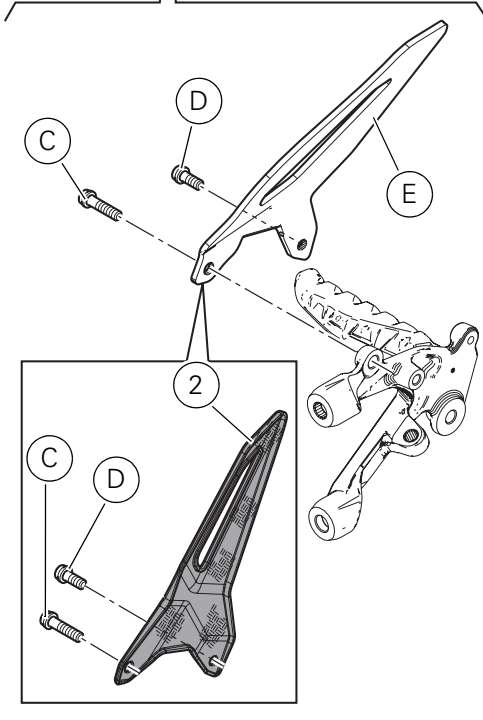
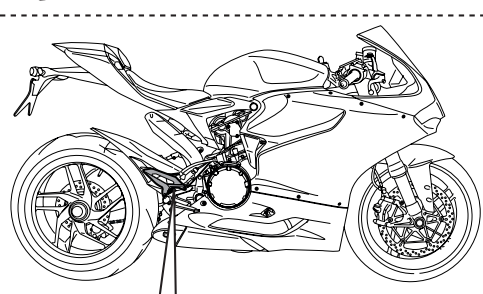
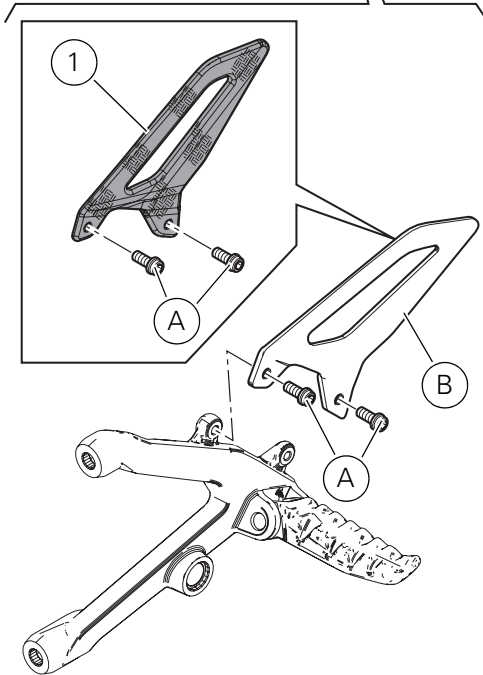
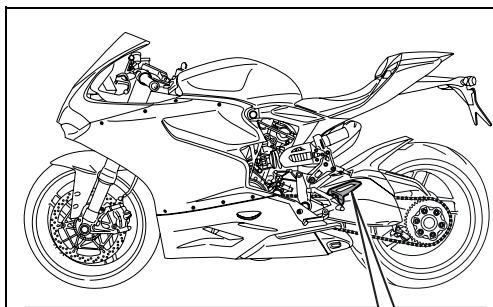
Posicionar el protector talón piloto derecho de carbono (2) en la placa porta estribo derecha, atornillar y ajustar los tornillos, el corto (D) trasero, el largo (C) delantero al par de apriete de $8 \text{ Nm} \pm 10\%$ fijando el protector talón a la placa.

キット部品の取り付け

重要
 取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください。

カーボン製左ライダーヒールガード (1) を左フットペグホルダープレートに配置し、スクリュー (A) を $8 \text{ Nm} \pm 10\%$ のトルクで締め付け、ヒールガードをプレートに固定します。

カーボン製右ライダーヒールガード (2) を右フットペグホルダープレートに配置し、短いリアスクリュー (D) 及び長いフロントスクリュー (C) を $8 \text{ Nm} \pm 10\%$ のトルクで締め付け、ヒールガードをプレートに固定します。





DUCATI PERFORMANCE accessories

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
2. 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。